



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## البرلمانات من أجل التنمية المستدامة

فعالية برلمانية في قمة أهداف التنمية المستدامة واجتماعات أخرى رفيعة المستوى

21 سبتمبر/أيلول 2023، 09:00 – 12:30

مركز الكنيسة التابع للأمم المتحدة

مركز الكنيسة، 777 بلازا الأمم المتحدة (الدخول في شارع 44، بالقرب من الجادة الأولى)

نيويورك

### لمحة عامة

إن أهداف التنمية المستدامة بعيدة كل البعد عن المسار الصحيح. نتيجة لذلك، يتزايد الفقر وعدم المساواة، وتغير المناخ خارج نطاق السيطرة، وتتدهور رفاهية الإنسان على جبهات متعددة.

تمثل قمة أهداف التنمية المستدامة التي تفتتح الأسبوع الرفيع المستوى للجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الـ78، في الفترة من 18 إلى 22 أيلول/سبتمبر 2023 في نيويورك، فرصة كبيرة لإعادة الالتزام بالعمل من أجل التنمية المستدامة على أعلى مستوى سياسي لرؤساء الدول والحكومات. وسيعقب القمة اجتماعات رفيعة المستوى تتناول مسائل عاجلة أخرى، بما في ذلك التغطية الصحية الشاملة، والسل، والوقاية من الأوبئة.

وما فتئ الاتحاد البرلماني الدولي ينشط بشأن جميع هذه المسائل، ودعا البرلمانات إلى مساءلة الحكومات عن التزاماتها. مع وجود الكثير على المحك، ينظم الاتحاد البرلماني الدولي اجتماعاً لأعضاء البرلمانات لتسليط الضوء على دورهم في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة والالتزامات العالمية بشأن الصحة.

### العمل البرلماني من أجل الصحة

تشكل الصحة عاملاً حاسماً في رفاه الإنسان والتنمية بوجه عام. كان الاتحاد البرلماني الدولي في طليعة المشاركة البرلمانية في قضيتين رئيسيتين: التغطية الصحية الشاملة والأمن الصحي العالمي. لطالما تم اعتبارهما من قبل المدير العام لمنظمة الصحة العالمية وجهين لعملة واحدة، فإن التغطية الصحية الشاملة والأمن الصحي العالمي هما مفتاح بناء مجتمعات أكثر صموداً.



بعد الاجتماع الرفيع المستوى للعام 2019 للأمم المتحدة بشأن التغطية الصحية الشاملة، حدد قرار الاتحاد البرلماني الدولي تحقيق التغطية الصحية الشاملة بحلول العام 2030: دور البرلمانات في ضمان الحق في الصحة، خريطة طريق للبرلمانات لدعم التغطية الصحية الشاملة في حد ذاتها. وكذلك لتمكين الهدف رقم 6 من أهداف التنمية المستدامة في الصحة والرفاهية.

وأبلغت البرلمانات الاتحاد البرلماني الدولي بأن جائحة كوفيد-19 حولت الانتباه والموارد بعيداً عن الأولويات الصحية الأخرى وأوجدت حواجز جديدة أمام الحصول على الرعاية الصحية. كما سلطت الضوء على التحديات في ضمان العدالة الصحية، ولكن أيضاً على خطوات واعدة بشأن تشريعات التغطية الصحية الشاملة. وسيتيح التقرير الرفيع المستوى للعام 2023 بشأن التغطية الصحية الشاملة فرصة لتنشيط الالتزام والعمل من أجل تعزيز النظم الصحية، مع التركيز على المرونة وإمكانية الوصول العادل، فضلاً عن مراجعة تنفيذ قرار الاتحاد البرلماني الدولي حتى الآن.

وعلى الرغم من التحديات التي تواجه جهود التغطية الصحية الشاملة، أتاحت جائحة كوفيد-19 فرصاً لتعزيز التعاون العالمي بشأن الأمن الصحي العالمي. وتهدف الآلية الرفيعة المستوى المعنية بالوقاية من الجوائح والتأهب والتصدي لها إلى حشد الزخم السياسي وتشجيع اتباع نهج متعدد القطاعات إزاء النظام المنسق عالمياً في الوقت نفسه الذي تجري فيه المفاوضات بشأن معاهدة جديدة لمنظمة الصحة العالمية أو أي صك آخر بشأن التأهب للجوائح. ويتعين على البرلمانات، من جانبها، أن تدرك خطر حدوث حالات طوارئ صحية جديدة والإجراءات الوقائية اللازمة على الصعيد الوطني. رافق الاتحاد البرلماني الدولي البرلمانات خلال جائحة كوفيد-19 لضمان أن تبقى محورية للاستجابات الوطنية والعالمية، وسيواصل زيادة الوعي بشأن أدوات الأمن الصحي العالمية.

### تسريع وتيرة تنفيذ أهداف التنمية المستدامة

بالإضافة إلى العمل بشأن أهداف التنمية المستدامة الرئيسية، منذ بداية خطة التنمية المستدامة للعام 2030 (جدول أعمال العام 2030)، يعمل الاتحاد البرلماني الدولي على تعزيز تعميم إطار أهداف التنمية المستدامة ككل في عمل البرلمانات وتوفير منصة لتبادل الخبرات والدروس المستفادة بشأن تنفيذ أهداف التنمية المستدامة. وقد أسفرت هذه الجهود حتى الآن عن نتائج جيدة ولكنها محدودة. وقد تمكنت برلمانات عديدة من إضفاء الطابع المؤسسي على أهداف التنمية المستدامة داخل هيكلها، واتخذت تدابير تشريعية وتدابير تتعلق بالموازنة والرقابة وفقاً للأولويات الإنمائية الوطنية. ومع ذلك، لا يزال الوعي بأهداف التنمية المستدامة منخفضاً في بلدان أخرى.



غالباً ما يتم التعامل مع أهداف التنمية المستدامة الفردية بشكل منعزل مع القليل من التقدير للترابط بين الأهداف والغايات، مما يتطلب توازن الأبعاد الاقتصادية والاجتماعية والبيئية للتنمية المستدامة، مع مراعاة المقايضات وأوجه التآزر. في بعض البلدان، كان للعمل البرلماني - أو عدم وجوده - بشأن أهداف التنمية المستدامة آثار سلبية على البلدان الأخرى، مما قوض التضامن العالمي وجعل تحقيق الأهداف أكثر صعوبة على المستوى العالمي.

يشكل تغير المناخ، الذي يتوافق مع الهدف رقم 13 من أهداف التنمية المستدامة، قضية تشمل معظم إطار أهداف التنمية المستدامة. تؤكد الضرورة الملحة لمعالجة أزمة المناخ الجامحة على الحاجة إلى نهج متكاملة لتسريع تنفيذ أهداف التنمية المستدامة وتأمين مستقبل مستدام للجميع. ولهذا السبب، يمثل تغير المناخ أولوية قصوى للاتحاد البرلماني الدولي وبرلماناته الأعضاء.

## الأهداف والأساليب

ينظم الاتحاد البرلماني الدولي اجتماعاً لمدة نصف يوم في 21 أيلول/سبتمبر 2023 لتحديد أسلوب للمضي قدماً للبرلمانات لدعم نتائج قمة أهداف التنمية المستدامة والموازانات الرفيعة المستوى للصحة. وسيقوم الاجتماع بما يلي:

- توفير حيز لمناقشة الآثار البرلمانية للتطورات الحالية على جدول أعمال العام 2030 والتغطية الصحية الشاملة والتأهب للجوائح؛

- مناقشة نقاط دخول البرلمانات لتسريع تنفيذ أهداف التنمية المستدامة لتحقيق الأهداف بحلول العام 2030؛
- تعزيز عملية صنع القرار الاستراتيجي من خلال نهج شاملة؛
- تشجيع التعلم من نظير إلى نظير لتعزيز العمل البرلماني بشأن أهداف التنمية المستدامة والصحة.

وسيعقد الاجتماع بالحضور الشخصي في نيويورك. وهو مخصص للبرلمانيين والموظفين في البرلمانات المشاركين في الجمعية العامة للأمم المتحدة كجزء من وفدهم الوطني (الحكومي). ستعقد الفعالية باللغة الإنجليزية فقط.



## موارد الاتحاد البرلماني الدولي

- مجموعة أدوات التقييم الذاتي لأهداف التنمية المستدامة :  
<https://www.ipu.org/resources/publications/toolkits/2017-01/parliaments-and-sustainable-development-goals-self-assessment-toolkit>
- دراسات حالة عن تنفيذ البرلمانات لأهداف التنمية المستدامة:  
<https://www.ipu.org/news/casestudy>
- خطة العمل البرلمانية بشأن تغير المناخ:  
<http://archive.ipu.org/pdf/publications/climat16e.pdf>
- مذكرة السياسة العامة بشأن التعافي من كوفيد-19 المراعي للبيئة:  
<https://www.ipu.org/resources/publications/other/2020-12/green-approaches-covid-19recovery-policy-note-parliamentarians>
- 10 إجراءات لبرلمانات أكثر مراعاةً للبيئة:  
<https://www.ipu.org/resources/publications/reference/2023-03/10-actions-greener-parliaments>
- كتيب عن التغطية الصحية الشاملة:  
<https://www.ipu.org/resources/publications/handbooks/2022-12/path-towards-universal-healthcoverage>
- إصدار موجز عن التغطية الصحية الشاملة:  
<https://www.ipu.org/resources/publications/issuebriefs/2021-07/winnable-battle-parliamentarians-and-universal-health-coverage>
- دليل الأمن الصحي العالمي:  
<https://www.ipu.org/resources/publications/handbooks/2022-03/strengthening-health-securitypreparedness-international-health-regulations-2005>



| الافتتاح   |               |
|--|---------------|
| <p>الافتتاح</p> <p>النقاط البارزة من قمة أهداف التنمية المستدامة والاجتماعات الرفيعة المستوى بشأن الصحة: النقاط الرئيسية للبرلمانات</p>  | 09:15 – 09:00 |
| العمل البرلماني من أجل الصحة   |               |
| <p>نحو صحة أفضل للجميع: التحديات المقبلة</p> <p>ستقدم الجلسة أدلة وبيانات عن التقدم المحرز في التغطية الصحية الشاملة والنتائج الأولية بشأن تنفيذ قرار الاتحاد البرلماني الدولي بشأن التغطية الصحية الشاملة. وفي سياق التطورات الراهنة في هيكل الأمن الصحي العالمي، سيولى اهتمام خاص للروابط بين التغطية الصحية الشاملة والأمن الصحي.</p> <p>الأسئلة التوجيهية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ما هي نقاط التوافق والاختلاف بين التغطية الصحية الشاملة وجداول أعمال الأمن الصحي العالمية؟</li> <li>• ما هي الخطوات الملموسة التي يمكن للبرلمانات اتخاذها نحو التغطية الصحية الشاملة والأمن الصحي في بلدانها؟ ما هي العقبات التي يواجهونها؟ ما هي الممارسات الجيدة التي يمكن تقاسمها؟</li> </ul> | 10:45 – 09:15 |
| تسريع وتيرة تنفيذ أهداف التنمية المستدامة  |               |
| <p>أهداف التنمية المستدامة: جدول أعمال تحولي في خطر</p> <p>ستقدم الجلسة لمحة عامة عن التغيير المنهجي المطلوب لتسريع الوتيرة وإحراز تقدم بشأن أهداف التنمية المستدامة وتحديد نقاط الدخول لتعزيز العمل البرلماني لتعميم أهداف التنمية المستدامة في العمل البرلماني.</p>  | 12:15 – 10:45 |

|  |               |
|--|---------------|
| <p>الأسئلة التوجيهية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ما هي المبادرات التي اتخذتها البرلمانات لتنفيذ أهداف التنمية المستدامة وما هي التحديات التي يواجهونها في هذه العملية؟ ما هو المطلوب لتسريع العمل البرلماني لتسريع وتيرة تحقيق أهداف التنمية المستدامة بحلول العام 2030؟</li> <li>• ما هي أوجه التآزر والمقايضات بين أهداف التنمية المستدامة المتصلة بالمناخ وغيرها من أهداف التنمية المستدامة؟ كيف يمكن للبرلمانات أن تسعى معاً إلى تحقيق الأولويات البيئية والاجتماعية والاقتصادية؟</li> </ul> |               |
| <b>الختام</b>  |               |
| الاستنتاجات الرئيسية وسبل المضي قدماً  | 12:30 – 12:15 |





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# Parliaments for sustainable development

## Parliamentary event at the SDG Summit and other High-Level Meetings

21 September 2023, 9:00 – 12:30

Church Center for the United Nations  
777 United Nations Plaza (entrance on 44<sup>th</sup> Street, near 1<sup>st</sup> Avenue)  
New York

### Background

The Sustainable Development Goals (SDGs) are badly off track. As a result, poverty and inequality are on the rise, climate change is out of control, and human well-being is deteriorating on multiple fronts.

The SDG Summit that opens the High-Level Week of the 78th General Assembly of the United Nations (UN), from 18 to 22 September 2023 in New York, is a major opportunity to recommit to action for sustainable development at the highest political level of heads of state and of government. The Summit will be followed by high-level meetings touching on other urgent issues, including universal health coverage, tuberculosis and pandemic prevention.

The Inter-Parliamentary Union (IPU) has been active on all of these issues and has called upon parliaments to hold governments accountable for their commitments. With so much at stake, the IPU is organizing a meeting for members of parliament to highlight their role in the implementation of the SDGs and of global commitments on health.

### Parliamentary action for health

Health is a critical determinant of human well-being and of development in general. The IPU has been at the forefront of parliamentary engagement on two key issues: universal health coverage (UHC) and global health security (GHS). Long considered by the World Health Organization (WHO) Director-General as two sides of the same coin, UHC and GHS are key to building more resilient societies.

Following the 2019 High Level Meeting (HLM) of the UN on Universal Health Coverage, the IPU resolution *Achieving universal health coverage by 2030: The role of parliaments in ensuring the right to health*, set out a road map for parliaments to support UHC in its own right as well as to enable SDG3 on health and well-being.

Parliaments reported to the IPU that the COVID-19 pandemic diverted attention and resources away from other health priorities and created new barriers to access to health care. They further highlighted challenges in ensuring health equity, but also promising steps on UHC legislation. The 2023 HLM on UHC will provide an opportunity to reinvigorate commitment and action to strengthen health systems, focusing on resilience and equitable access, as well as to review the implementation of the IPU resolution thus far.

In spite of the challenges posed to UHC efforts, the COVID-19 pandemic provided opportunities to strengthen global cooperation on GHS. The HLM on Pandemic Prevention, Preparedness and Response aims to mobilize political momentum and promote a multi-sectoral approach to GHS at the same time as ongoing negotiations for a new WHO treaty or other instrument on pandemic

preparedness. For their part, parliaments need to be aware of the risk of new health emergencies and of the preventive actions required at the national level. The IPU accompanied parliaments through the COVID-19 pandemic to ensure that they remained central to national and global responses, and will continue raising awareness on GHS instruments.

### **Accelerating SDG implementation**

Beyond action on key SDGs, from the very beginning of the 2030 Agenda for Sustainable Development (2030 Agenda), the IPU has been promoting the mainstreaming of the SDG framework as a whole into the work of parliaments and providing a platform to exchange experiences and lessons learned on SDG implementation. To date, these efforts have yielded good but limited results. Many parliaments have managed to institutionalize the SDGs within their structures, taking legislative, budgetary and oversight measures in accordance with national development priorities. In others, however, awareness of the SDGs remains low.

Individual SDGs are often treated in silos with little appreciation of the inter-connectedness of the goals and targets, which requires the economic, social and environmental dimensions of sustainable development to be balanced, taking into account trade-offs and synergies. In some countries, parliamentary action – or the lack thereof – on the SDGs has had negative spillovers on other countries, undermining global solidarity and making the goals harder to achieve at the global level.

Climate change, which corresponds to SDG13, is an issue that cuts across most of the SDG framework. The urgency of tackling the runaway climate crisis underscores the need for integrated approaches to accelerate SDG implementation and secure a sustainable future for all. Because of this, climate change is a top priority for the IPU and its Member Parliaments.

### **Objectives and modalities**

The IPU is organizing a half-day meeting on 21 September 2023 to define a way forward for parliaments to support the outcomes of the SDG Summit and health HLMs. The meeting will:

- Provide a space to discuss the parliamentary implications of current developments on the 2030 Agenda, UHC and pandemic preparedness;
- Discuss entry points for parliaments to accelerate SDG implementation to meet the goals by 2030;
- Foster strategic decision-making through comprehensive approaches;
- Encourage peer-to-peer learning to strengthen parliamentary action on the SDGs and health.

The meeting will take place in person in New York. It is intended for parliamentarians and parliamentary staff participating in the UN General Assembly as part of their national (governmental) delegation. The event will be held in English only.

### **IPU resources**

- SDG self-assessment toolkit: <https://www.ipu.org/resources/publications/toolkits/2017-01/parliaments-and-sustainable-development-goals-self-assessment-toolkit>
- Case studies on parliamentary implementation of the SDGs: <https://www.ipu.org/news/case-study>
- Parliamentary action plan on climate change: <http://archive.ipu.org/pdf/publications/climat16-e.pdf>
- Policy note on green COVID-19 recovery: <https://www.ipu.org/resources/publications/other/2020-12/green-approaches-covid-19-recovery-policy-note-parliamentarians>
- 10 actions for greener parliaments: <https://www.ipu.org/resources/publications/reference/2023-03/10-actions-greener-parliaments>
- Handbook on universal health coverage: <https://www.ipu.org/resources/publications/handbooks/2022-12/path-towards-universal-health-coverage>
- Issue brief on universal health coverage: <https://www.ipu.org/resources/publications/issue-briefs/2021-07/winnable-battle-parliamentarians-and-universal-health-coverage>



- Handbook on global health security:  
<https://www.ipu.org/resources/publications/handbooks/2022-03/strengthening-health-security-preparedness-international-health-regulations-2005>

## Provisional programme

### Opening

9:00 – 9:15      **Opening**  
Highlights from the SDG Summit and HLMs on health: key takeaways for parliaments

### Parliamentary action for health

9:15 – 10:45      **Toward better health for all: The challenges ahead**  
The session will present evidence and data on UHC progress and preliminary findings on implementation of the IPU resolution on UHC. In the context of current developments in the global health security architecture, particular attention will be paid to the linkages between UHC and health security.

Guiding questions:

- What are the points of alignment and divergence between the UHC and global health security agendas?
- What concrete steps can parliaments take toward UHC and health security in their respective countries? What obstacles are they facing? What good practices can be shared?

### Accelerating SDG implementation

10:45 – 12:15      **The SDGs: A transformative agenda in peril**  
The session will provide an overview of the systemic change required to accelerate progress on the SDGs and identify entry points for strengthening parliamentary action to mainstream the SDGs in parliamentary work.

Guiding questions:

- What initiatives have parliaments taken to implement the SDGs and what are the challenges they face in the process? What is needed for parliamentary action to accelerate so that the SDGs are met by 2030?
- What are the synergies and trade-offs between climate-related SDGs and other SDGs? How can parliaments jointly pursue environmental, social and economic priorities?

### Closing

12:15 – 12:30      **Main conclusions and way forward**